



**DIE LOHRER
KARFREITAGSPROZESSION**

*Procession on Good Friday
in the town of Lohr*



Die Straßen der Altstadt sind alljährlich am Karfreitag der Schauplatz der wohl ältesten erhaltenen und größten Bilderprozession zum Leidensweg von Jesus Christus. Initiiert von der kirchlichen und staatlichen Obrigkeit haben die Zünfte und Gilden der in Lohr ansässigen Berufe lebensgroße Darstellungen beschafft und die nötige Trägerschaft gestellt.

Aus diesen Anfängen in der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts entwickelte sich bei den Christen der Stadt, den Handwerksberufen, vielen sozialen Einrichtungen und Vereinen – eigentlich bei den Bürgerinnen und Bürgern Lohrs und des Umlandes – eine starke Identifikation mit dieser Tradition.

Es sind alle eingeladen bei der Prozession aktiv mitzutun.

Each year on Good Friday, the streets of the old town become the setting for what is likely the oldest preserved and largest image procession depicting the Passion of Jesus Christ. Initiated by the ecclesiastical and secular authorities, the guilds and associations of Lohr's trades acquired life-sized depictions and provided the necessary bearers.

From these beginnings in the second half of the 17th century, a strong identification with this tradition developed among the Christians of the city – especially the tradespeople, many social institutions, associations, and essentially the citizens of Lohr and the surrounding region.

Everyone is invited to actively participate in the procession.



Die Prozessionsstangen der Zünfte

Zunächst kommen die Prozessionsstangen der Zünfte bzw. die aus dem Besitz der Kirchengemeinde. Sie sind Symbole für den Stolz der Zunft und ein Bekenntnis des Glaubens der Mitglieder.

Das letzte Abendmahl

Das letzte Abendmahl wird betreut und getragen von den Angehörigen der Brauer- und Büttner-Innung sowie vom Gastgewerbe.

Jesus am Ölberg

Jesus am Ölberg wird betreut und getragen von den Angehörigen der Schreiner-, Drechsler- und Glaser-Innung sowie der Modellschreiner.

Die Gefangennahme Jesu

Die Gefangennahme Jesu wird betreut und getragen von Mitgliedern der Wagner-, Schmiede-, und Schlosser-Innungen, der Berufsgruppe aus dem KFZ-Handwerk sowie der Metallbranche.

The Guild Procession Poles

First come the procession poles of the guilds, or those owned by the parish. They symbolize the pride of the guild and the faith of its members.

The Last Supper

The Last Supper is cared for and carried by members of the Brewers' and Coopers' Guild as well as the hospitality industry.

Jesus on the Mount of Olives

Jesus on the Mount of Olives is cared for and carried by members of the Carpenters', Turners', and Glaziers' Guilds, along with model carpenters.

The Arrest of Jesus

The Arrest of Jesus is cared for and carried by members of the Wagon Makers', Blacksmiths', and Locksmiths' Guilds, as well as those working in the automotive and metal industries.



Die Verspottung Jesu

Hinter der Station „Die Verspottung Jesu“, die traditionell von Angehörigen und Nachkommen der alten Handwerksinnungen der Messerschmiede, Seiler, Häfner und den Uhrmachern betreut wird, versammeln sich heute auch Angehörige der feinmechanischen Berufe. Die Elektriker und Angehörigen der medizinischen Berufe aus den Arztpraxen, Therapiepraxen, Krankenhäusern, Pflegeberufen und des Rettungsdienstes reißen sich ein.

Die Geißelung Jesu

Die Station des gegeißelten Jesus betreuen Mitglieder der Schuhmacher- und Sattlerinnung, Angehörige der Handwerke Polsterer, Raumgestalter, Fliesenleger und Orthopädienschuhmacher. Dazu kommen die Mitglieder der Kolpingsfamilie.

Ecce Homo

Angehörige der Metzgerinnung und Bedienstete der Nahrungsmittelgeschäfte tragen und pflegen die Station.

The Mocking of Jesus

The station “The Mocking of Jesus,” traditionally maintained by members and descendants of the old guilds of cutlers, ropemakers, potters, and watchmakers, is now also supported by precision mechanics. Electricians and professionals from medical practices, therapy clinics, hospitals, nursing, and emergency services also join in.

The Scourging of Jesus

The station of the scourged Jesus is maintained by members of the Shoemakers’ and Saddlers’ Guilds, as well as upholsterers, interior decorators, tilers, and orthopedic shoemakers. Members of the Kolping Family also participate.

Ecce Homo

Members of the Butchers’ Guild and employees of food stores care for and carry this station.



Jesus trägt das Kreuz

Die Station des „Kreuzschleppers“ betreuen und tragen die Mitglieder der Gärtnereinnung, die Landwirte, die Geschäftsleute des Obst- und Gemüsehandels und die Bediensteten des Forsts.

Jesus wird der Kleider beraubt

Die Meister*innen der Innung für das Maßbekleidungs-handwerk, die früher Schneider genannt wurden – und ihre Mitarbeiter*innen, Angehörige der Textilindustrie und des Textilhandels sowie die Angehörigen des Technischen Hilfswerks begleiten und betreuen diese Station.

Das heilige Kreuz

Jesus stirbt am Kreuz. Aus den Wunden Jesu fließt sein Blut in fünf goldene Kelche, die von fünf klei-nen, in weiß gekleideten Mädchen getragen werden. Die Darstellung wird von den Innungen des Bau-hauptgewerbes betreut und getragen; Baugewerbe, Maurer, Zimmerer, Maler, Tüncher, Spengler, Dach-decker.

Jesus Carries the Cross

The „Cross Bearer“ is cared for and carried by members of the Gardeners’ Guild, farmers, fruit and vegetable merchants, and forestry workers.

Jesus Is Stripped of His Garments

Masters of the custom clothing trade – once known as tailors – and their staff, along with workers in the textile industry and trade, and members of the Federal Agency for Technical Relief (THW), care for and accom-pany this station.

The Holy Cross

Jesus dies on the cross. Blood flows from his wounds into five golden chalices, carried by five young girls dressed in white. This representation is cared for and carried by members of the main construction trades: builders, masons, carpenters, painters, plasterers, plum-bers, and roofers.



Das Kreuz unserer Zeit

Das Kreuz unserer Zeit als Brücke zur immerwährenden Aktualität des Kreuzes wird getragen von den Frauen und Männern der KAB (Katholische Arbeiterbewegung) und den Mitglieder der Deutschen Pfadfinderschaft Sankt Georg.

Pieta

Frauen und Mädchen tragen die Pietà, Maria mit dem toten Jesus im Arm.

Das heilige Grab

Die Angehörigen der Bäcker- und Konditoren-Innungen, Betreiber*innen und Bedienstete von Einzelhandelsgeschäften tragen die Figur. Sie werden begleitet von Schulkindern aus den Kirchengemeinden, die kleine Tafeln mit Bildern der Wunden Jesu tragen.

Das Zeichen des Jona

Jonas im „Wal“ wird von den Frauen und Männern der Feuerwehren der Stadt getragen. Ursprünglich war diese Station bei der Fischerzunft angesiedelt.

The Cross of Our Time

The „Cross of Our Time,“ serving as a bridge to the ongoing relevance of the cross, is carried by women and men of the KAB (Catholic Workers' Movement) and members of the German Scout Association Saint George.

Pietà

Women and girls carry the Pietà – Mary holding the dead Jesus in her arms.

The Holy Sepulchre

Members of the Bakers' and Confectioners' Guilds, as well as shop owners and staff, carry the figure. They are accompanied by schoolchildren from the parishes, who carry small signs depicting the wounds of Jesus.

The Sign of Jonah

Jonah in the “whale” is carried by men and women of the city's fire departments. Originally, this station belonged to the fishermen's guild.



IMPRESSUM

Herausgeber Lohrer Karfreitagsprozession e.V.

Kontaktadresse Joachim Salzmann · Hauptstr. 17 · 97816 Lohr a. Main

Autor Joachim Salzmann

Bildnachweis Karl Anderlohr · Ernst Huber · G-Medien GmbH

Kreation & Produktion G-Medien GmbH